Valabhipur plates (Skamadāsaputra grant) of Śīlāditya I, [Valabhī] year 290, Bhādrapada bahula 7

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00050

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00050.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-10-29 12:04 (6e38e2b)

Summary

Grant of a village in favour of a Buddhist monastery (nunnery).

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti vijayaskandhāvārād valabhīpradvārabhadre(ś)varavāsakāt prasabhapraṇatāmitrāṇāṁ maitrakāṇā{ṁ}m atulabalasaṁpanna〈2〉maṇḍalābhogasaṁsa(k)taprahāraśatalabdhapratāpāt pratāpopanatadānamānārjjavopārjjitānurāgād anuraktamaula(bhṛ)〈3〉(ta)śreṇībalāvāptarājyaśriyaḥ paramamāheśvaraśrībhaṭārkkād avyavacchinnarājavaṅśān mātāpitṛcaraṇāravindapraṇati〈4〉pravidhautāśeṣakalmaṣaḥ śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvitīyabāhur eva samadaparagajaghaṭāsphoṭanaprakāśitasatvanikaṣa〈5〉s tatprabhāvapraṇatārāticūḍāratnaprab-

hāsaṁsaktapādanakharaśmisaṁhatiḥ sakalasm¿ri?<ṛ>tipraṇītam¿a?<ā>rggasamyak-paripāla(n)a<6>prajāhṛdayara(ñ)janā(n)varttharājaśabdaḥ rūpakāntisthairyyad-hairyyagāmbhīryyabuddhisaṁpadbhiḥ smaraśaśāṅkād¿ṛ?<ri>rājodadhitri<7>daśagu-rudhaneśān atiśayānaḥ śaraṇāgatābhayapradānaparatayā tṛṇavadapāstāśeṣas-vakāryyaphala<ḥ> prārtthanādhi<8>kārtthapradānānanditavidvatsuhṛtpraṇay-ihṛdayaḥ pādacārīva sakalabhuvanamaṇḍalābhogapramodaḥ paramam¿a?<ā><9>heś-varaḥ śrīguhasenas tasya sutas tatpādanakhamayūkhasantānavisṛtajāhnavījalaugh-aprakṣālitāśeṣakalmaṣaḥ praṇayi<10>śatasaha(s)ropajīvyamānasampad rūpalobhād ivāś¿ṛ?<ri>taḥ sarabhasam ābhigāmikair guṇais sahajaśakt¿a?<i>śikṣāviśeṣa<11>vis-māpitākhilabaladhanurddharaḥ prathamanarapatisamatisṛṣṭānām anupālayitā dharmmadāyānām apākarttā prajopa<12>ghāta(kāri)ṇām upaplavānā<ṁ> darśayitā śrīsarasvatyor ekādhivāsasya saṁha(t)ārātipakṣalakṣmīparibhogadakṣavikra<13>mo vikramopasaṁprāptavimalapārtthivaśr¿i?<ī>ḥ paramamāheśvaraḥ śrīdharasenas tasya sutas tatpādānuddhyātas sakalajagadā<14>nandanā(t)yadbhu(t)agu(ṇ)asamu-daya¿t?<s>thagitasamagradiṅmaṇḍala<ḥ> samaraśatavijayaśobhāsanāthamaṇḍalā-gradyutibhāsurata<15>rā(n)sap(ī)ṭhodūḍhagurumanorathamahābhāras sarv-vavidyāparāvaravibhāgādhigamavimalamatir api sarv(v)atas su<16>bhāṣita-lavenāpi sukhopapādanīyaparitoṣaḥ samagralokāgādhagāmbhīryyahṛdayo pi su-cari(t)ā(t)iśayasu<17>vyaktaparamakalyāṇas(v)abhāvaḥ khilībhūtakṛtayuganṛpati-pathaviśodhanādhiga(to)dagrakī(r)tti(r dha)rmmānuparodho<18><j>jvalatarīkṛtārt-thasukhasampadupasevānirūḍhadharmmādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīśīlādi(t)yaḥ kuśalī<19> sarvvān evāyuktakaviniyuktakadrā<ṁ>gikamahat-taraśaulkikacoroddha<ra>ṇikacāṭabhaṭakum¿a?<ā>rāmātyādīn any(āṁ)ś ca yathāb-hisambaddhya<20>mānakān samājñāpa(ya)ty

astu vas saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitro(ḥ) puṇyāpyāyanāya<Page 2r><21>[1×]labh(īsv)at(a)lanivi[1×]ya(k)ṣaś¿u?<ū>r¿
hikṣuṇ¿i?<ī>vihāre taṁni[1×]sicaturdd(iśā)bh(yā)ga<22>(tā)ryyabhikṣunīsaṅghasya cīvarapiṇḍapātaśayanāsan¿ā?<a>g¿r?<l>ān¿ā?<a>pratyaya(bh)aiṣajyapa<23>[1×]ṣ(kā)ro-payogāya buddhānāṁ ca bhagavatāṁ pūjāsnapanagandhapuṣpamālyadī-pat(ai)lādya(v)yava(c)chittaye (vi)<24>hārasya ca khaṇḍasphuṭitapratisaṁskārāya ghāsarakapathake vaṭadrahapratyā(sa)n(n)e skamadāsap(u)tra grā<25>(mas s)odraṅ-gas soparikaras savātabhūtapratyāyaḥ sadhānyahiraṇyādeya(ḥ) sadaśāparādhaḥ s(ot)padya<26>[1×]naviṣṭis sarvvarājakīyānām ahastaprakṣepaṇīya(ḥ) pūrvvaprat-tabrahmadeyavarjji(taḥ) bhūmi[2×]<27>[2×]nācandrārkkārṇṇavakṣitisaritparv-vatasamakālīna(ḥ) vihārā<r>yyabhikṣuṇī(sa)ṅgh¿ā?<o>pabhogyaḥ<28> [2×]dāyo nisṛṣṭaḥ

yata Uparilikhitasthityā bhujyamānako na kaiścid vyāsedhanīyaḥ Āgā<29>[1×](bha)dran-ṛpatibhir apy asmadvaṅśajair anyair vvā anityāny aiśvaryyāṇy asthiraṁ mānuṣyaṁ

sāmānyaṁ [1×] bh(ū)〈30〉[2×](na)phalam avagacchadbhir ayam asmaddāyo numantavyaḥ paripālayitavyaś cety

uktaṁ ca bhagavat(ā)〈31〉v(e)dav(y)āsena vyāsena

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā rājabhis sagarādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmi〈ḥ〉〈32〉tasya tasya tadā phalaM

2. Indravajrā

yānīha dāridryabhayān narendrair ddhanāni dharmmāyatanīkṛ(t)āni
nirbhu[1×]〈33〉m(ā)lyapratimāni tāni ko nāma sādhuḥ punar ādadīta ~

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭiṁ var(ṣ)asahasrāṇi svargg(e) modati bh(ū)〈34〉midaḥ
Ācchettā cānumantā ca tāny eva narake vased iti

dūtakaś cātra śrīkharagrahaḥ ‖〈35〉 likhitaṁ sandhivigrahādhikṛtadivirapativatrabhaṭṭinā saṁ 200 90 bhādrapada bahula 7〈36〉 svahasto mama ‖

Bibliography

First edited by A. S. Gadre with estampages; no translation (Gadre 1934, № 3). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of estampages.

Primary

[ASG] Gadre, A. S. 1934. “Five Vala copper-plate grants.” JUB 3, pp. 74–91. Item 3.